INTEGRATED, SCAFFOLDED, CONSTRUCTED: PLUG-IN LIBRARY INSTRUCTION FOR SPANISH 226

Memorial Library and Department of Spanish and Portuguese, UW-Madison
CONTENTS

1 Introduction
2 Background and Origins of the Project
3 Initial Assessment Data
4 Development of the Project
5 Outcome: Assessment of Fall 2009
6 Spring 2010 and beyond
7 Take-aways
BACKGROUND
UW – Madison and Memorial Library

- 42,099 enrolled
- 10 general library instructors and 10 specialist
- 400+ session per year
WHAT IS SPANISH 226?

- Intermediate Grammar and Composition
- Fifth semester language course
- Pre-requisite course for Spanish minor & major
- Offered every semester
- 25-29 sections
- 20 students per section
- Many freshmen and transfers
ORIGINS (PILOT)

Spr. 2007: TA & Coord. approached library: LCP & teaching

Fall 2007: Pilot for all sections:
- 15 min. sessions
- 50 min. sessions
- Only LCP

Spring-Fall 2008 and Spring 2009: Continuation pilot

Fall 2009: Invitation from the coordinator: Integrated plug-in library assignments & instruction sessions to all 25 sections.
FIRST VERSIONS LCP FOR SPA 226: 2007

Overview

1. Use MadCat
2. If you have a title or author in mind, use the Basic search.
3. If you are searching for a topic, use the Guided search.
4. Think broad.
5. Click on subject headings that look interesting to you.
6. Check the library and whether it is not checked out. Here are campus maps.
7. If the title is located in Memorial Library. Here is the link to the online stack guide.

Call Number Ranges of Interest

Spanish and Latin American Literature
PQ 6000-8999 - Memorial 4M South

Spanish Linguistics
PC 4001-1977 - Memorial 5 South

Latin American History
F 1201-3799 - Memorial 5 South

Madcat

When you are searching for books, the best starting point is MadCat, UW-Madison libraries' online catalog.

Go to MadCat Quick Guide or MadCat Help for detailed information and tips on searching this catalog.

At the Reference Collection of Memorial Library you will find a wide array of encyclopedias, manuals, year books, and dictionaries of and about Latin America and Spain. Some of these materials are in Spanish and others are in English.

Stack Guide for Memorial Library

If you are not used to Memorial Library's book stacks, it can be confusing to find the location of a material.

Once you have found a book of your interest. The online Stack Guide for Memorial Library is very useful to see the exact location of a specific book in a map. In other words, this stack guide will tell you the floor, the room, and the place within the stacks in that room.

Just type the call number and select the type of stacks. Both pieces of information are clearly stated on any MadCat record. Don’t forget to hit the “Where is it?” button.
522 student responses. Controlled groups:
  - In person library session at the library (50 min.)
  - Mini library session in their classroom (15 min.)
  - No library session, only LCP

Students that received a library session took better advantage of LCP. These students used LCP tabs for finding books and finding articles more than the web site tab.
Do you feel that the library course page by itself was helpful enough for you to be successful in completing your assignments or do you feel a library orientation is an important component?

- Library Course Page by itself: 50.4%
- Library Course Page along with library orientation: 24.5%
- Neither was helpful: 25.1%
WRITTEN ASSIGNMENTS (FALL 2009)

SPANISH 226
Process approach to writing

Pre-writing
(brainstorming, writing plan, etc.)

Writing
Rough draft

Revision and re-writing
1st version

Revision and re-writing
Final version

Peer editing or instructor feedback
A description of your generation, in which you include yourself, for an Hispanic university newspaper.

Library Plug-in Assignment #1: Find alternative vocabulary in a substantive Spanish language dictionary
#2: Narration (in past tense)

An anecdote from your childhood for a book of family memoirs.

#3: Cover letter

A cover letter in response to a **real** job announcement.

No Library Plug-in Assignment
#4: Expository essays A, B, C y D

Library Plug-in assignment #3: Using *Informe* or *Library Press Display*, find a magazine or newspaper article in Spanish that can be a model for your assigned essay type.
An essay for Parents magazine on childrens’ use of technology and its effects/consequences.
A comparative analysis of two vacation spots for a travel magazine.
A letter to the editor of your local newspaper in response to the city’s plans to eliminate its recycling program.
A movie review for your local newspaper on a recent film that deals with the fight for equality (racial, gender, etc.)
#5: Research paper

Research paper on a topic of interest. (Topic must be approved in advance by instructor).
INTEGRATED PLUG IN LIBRARY ASSIGNMENTS WITH LCP 226

FALL 2009
Use electronic databases when you are searching for articles in journals or newspapers.

Informal:
Watch this tutorial to learn how to use Informe!

- Currently includes 320+ titles (journals, magazines and newspapers). Most titles are in Spanish and a few in Portuguese. Emphasizes the social sciences and humanities, with proportionally modest inclusion of titles in the sciences and medicine. For titles in the sciences and technology, most tend to cover the applied areas. Very strong coverage exists for Mexico and Spain, with many principal titles for Argentina, Chile, Venezuela, Colombia, and Peru. University press titles from these countries are especially prominent. Coverage tends to be from the mid- to late-1990s to the present, with some titles extending earlier. Especially important are the newspapers from which around 20 to 80 stories/day are provided.

Library PressDisplay
Watch this tutorial to learn how to use Library PressDisplay

- This database provides online access to today's newspapers from around the world in full-color, full-page format. The collection currently includes 340+ titles from over 60 countries in over 35 languages. Just like reading the print edition, viewers can browse articles and other key content, such as pictures, advertisements, classifieds, and notices. PressDisplay provides a 60-day backfile and the ability to perform keyword searches across all titles and entire backfile.

Other resources online
Latin American Network Information Center (LANIC)

- One of the most complete directories of links to Internet information on Latin America. Categorized by country and by subject with direct clickable links to sites. Updated daily with a "What's New" section of new sites. Also searchable by key word.

OVERVIEW:

1. First look for general information and more ideas for your topic on a reference resource, like encyclopedias or newspapers.
2. Once you have a better idea and enough key words, look for articles on an article database.
3. Choose an article database from the list above. Note: LANIC is not an article database.
4. Browse your results and choose the one most relevant to your topic.
5. Use the Find It button when you already have a citation of an article.

To locate an article or journal when you already have a citation use:
HOW IT WENT – DATA ANALYSIS

- In Fall 2009, participants surveyed to measure impact of instructional outreach
- Students and instructors
- Instructional librarians interviewed
Post course survey; five core questions:

- Spanish major
- Instructor use of library assignment
- Comfort ‘searching relevant sources’ after visit
- What contributed to increased comfort
- Identify best combination to learn about Spanish resources
STUDENT SURVEY RESULTS

- Most surveyed students were not Spanish majors (68%, n=332)
- Optional library assignment (85%, n=414)
- Increased comfort in searching Spanish language resources (84% n=405)
FACTORS FOR INCREASED COMFORT

- LCP: 37%
- Librarian's visit: 33%
- Library Assignments: 26%
- Other: 4%
BEST WAY TO IMPROVE AWARENESS

LCP
LCP, library assignment
LCP, library assignment, librarian's visit
LCP, librarian's visit

0% 5% 10% 15% 20% 25% 30% 35% 40%
INSTRUCTOR SURVEY RESULTS

Twelve TA’s responded

Four core questions:
  o Use of LCP assignment(s)
  o Impact of library component on student’s work
  o Influences to perceived increases in ‘student comfort’
  o Proposed best formula to increase student awareness of Spanish resources in library
TEACHING ASSISTANTS (TA) FEEDBACK

☆ Most TA’s used the optional assignments (91%)
☆ Most TA’s indicated the library component did help students (83%)
Influences to perceived increased ‘student comfort’
Overall, a unique experience, very insightful
Effective strategy for the objectives
Enjoyed the change in setting
Great opportunity for instructional outreach
**POSITIVES**

- Students seemed more engaged
- Provided insight to course and classroom context
- Personalized public service, fostered a learning partnership
- Less pressure, the commitment was simple.
CHALLENGES

- Technology (access, laptops, platforms)
- Travel and time commitment (campus size), explore ‘instruction on demand’ / online video (YouTube)
- Access seems disruptive
- Overall, this was a valuable learning opportunity
The assessment data supplemented the evaluation effort that informed the future information literacy components of Spanish 226.
WRITTEN ASSIGNMENTS (SPRING 2010)

SPANISH 226
#1: Descriptive essay

A description of your generation, in which you include yourself, for a Hispanic university newspaper.

Choose **ONE of the following themes:**

- A description of myself
- A description of the youth of my generation
#2: Narration (in past tense)

An anecdote from your childhood for a book of family memoirs.

Library Plug-in Assignment #2: Find a personal narrative in Spanish...
Learning Objective explained.
#3: Cover letter

A cover letter in response to a real job announcement.
#4: Expository essays A, B, C y D

2 essays instead of 4

Library Plug-in assignment #3: Using Informe or Library Press Display, find a magazine or newspaper ... Learning Objective explained.
#4A: Analysis of cause and effect

Essay for *Parents* magazine on children’s use of technology and its effects/consequences

#4A: Comparative analysis

Comparative analysis of two vacation spots for a travel magazine

#4C: Letter to the editor

Letter to the editor of your local newspaper in response to the city’s plans to eliminate its recycling program

#4B: Movie review

Movie review for local newspaper on a recent film that deals with the fight for equality (racial, gender, etc.)
#5: Research paper

Research paper on a topic of interest. (Topic must be approved in advance by instructor).
INTEGRATED PLUG IN
LIBRARY ASSIGNMENTS

SPRING 2010
DEVELOPMENT OF LCP SPRING - FALL 2010

NARRATIVE (TRABAJO ESCRITO #2)

Using MadCat, from the library's homepage do the following:

**NOTE**: If you are not familiar with MadCat, the online library catalog, go to the "Finding Books" tab of this Library Course Page.

1. Find a personal narrative (diary, autobiography, etc.) in Spanish. Some examples of people to search for are: Ev García Márquez, Simón Bolívar, Carles Fuentes.
2. Attach a photocopy (or PDF-scan) of the title page of the book you found.
3. Include an MLA citation of the book you found at the end of your narración.

INSTRUCTIONS

Using MadCat, from the library’s homepage do the following:

**NOTE**: If you are not familiar with MadCat, the online library catalog, go to the "Finding Books" tab of this Library Course Page.

1. Find a personal narrative (diary, personal account, memoirs, letters, etc.) in Spanish. Some examples of authors/titles to search for are:
   - Sandra Cisneros, Caramelo or Cuadros de familia
   - Julia Alvarez, Para salvar el mundo
2. Attach a photocopy (or PDF-scan) of the title page of the book you found.
3. Include an MLA citation of the book you found at the end of your Trabajo Escrito #2. **Note**: The tab "Citing w/MLA" has detailed explanations on MLA style citations for works in Spanish.
PLANS FOR FALL 2010 AND BEYOND
FALL 2010 AND BEYOND

- Additional modifications to the Written assignments
- Modifications to the Plug-in library assignments
- Plug-in library assignments for Spanish 311?
**TAKE-AWAYS**

* Problems addressed
  - One shot learning
  - Procedures or mechanics
  - Motivation

* Plug-in model
  - Customizable
  - Reusable
  - Manageable
MORE TAKE-AWAYS

★ Get involved with curriculum planning

★ Plug-in adaptable assignments work if:
  o Purpose and goals are explicit
  o Reasonable in duration and difficulty

★ Students and instructors like librarians

★ Assessment is important
Questions?

Steven Baumgart • Paloma Celis Carbajal • Stasie Harrington • Nola Walker
UW - Madison